

Dansk udgave

## Retsforskrifter

---

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1346/2001/EF af 22. maj 2001 om ændring af beslutning nr. 1692/96/EF for så vidt angår søhavne, flod- og kanalhavne og intermodale terminaler samt projekt nr. 8 i bilag III** .....

1

2

**DA**

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

---

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS BESLUTNING Nr. 1346/2001/EF**

**af 22. maj 2001**

**om ændring af beslutning nr. 1692/96/EF for så vidt angår søhavne, flod- og kanalhavne og intermodale terminaler samt projekt nr. 8 i bilag III**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 156, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(3)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(4)</sup>, på grundlag af Forligsudvalgets fælles udkast af 13. marts 2001, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1692/96/EF af 23. juli 1996 om Fællesskabets retningslinjer for udvikling af det transeuropæiske transportnet <sup>(5)</sup> udgør en generel referenceramme, der dækker de overordnede målsætninger og prioriterede mål for og hovedlinjerne i den påtænkte indsats samt de udvalgte projekter af fælles interesse inden for det transeuropæiske transportnet.

(2) Sammenkoblingspunkter, der omfatter søhavne, flod- og kanalhavne og intermodale terminaler, er en forudsætning for, at de forskellige transportformer kan integreres i et multimodalt net.

(3) Det transeuropæiske transportnet omfatter søhavne, der er klassificeret i kategorier. Disse kategorier fastlægges på grundlag af kvantitative kriterier eller havnenes beliggenhed i ømråder eller i områder i den ydre eller yderste periferi. Kun havne, hvis trafikmængde placerer dem i den højeste kategori, bør vejledende være vist på kortene. De specifikationer, som et søhavneprojekt skal opfylde for at blive anset for at være et projekt af fælles interesse, skal præciseres.

(4) Kriterierne for flod- og kanalhavne skal suppleres med kriterier vedrørende karakteren af deres udstyr eller deres trafikmængde, og disse havne bør vejledende være vist på kortene.

(5) Det Europæiske Råd i Dublin i 1996 vedtog, at projekt nr. 8 i listen fra Det Europæiske Råd i Essen i 1994 bør ændres til en multimodal forbindelse mellem Portugal/ Spanien og resten af Europa.

(6) Beslutning nr. 1692/96/EF bør ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Beslutning nr. 1692/96/EF ændres således:

1) Artikel 11 ændres således:

a) Stk. 3 affattes således:

»3. Flod- og kanalhavnene indgår i nettet navnlig som sammenkoblingspunkter mellem de i stk. 2 og i artikel 14 nævnte indre vandveje og de øvrige transportformer.«

<sup>(1)</sup> EFT C 120 af 18.4.1998, s. 14.

<sup>(2)</sup> EFT C 214 af 10.7.1998, s. 40.

<sup>(3)</sup> EFT C 373 af 2.12.1998, s. 20.

<sup>(4)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 10.3.1999 (EFT C 175 af 21.6.1999, s. 110), Rådets fælles holdning af 5.6.2000 (EFT C 228 af 9.8.2000, s. 1) og Europa-Parlamentets afgørelse af 3.10.2000 (endnu ikke offentliggjort i EFT). Europa-Parlamentets afgørelse af 5. april 2001 og Rådets afgørelse af 24. april 2001.

<sup>(5)</sup> EFT L 228 af 9.9.1996, s. 1.

- b) Følgende stykke indsættes:
- »3a. I nettet indgår de flod- og kanalhavne, som er:
- åbne for kommerciel trafik
  - placeret på nettet af indre vandveje som vist på oversigtsplanen i bilag I, afsnit 4
  - forbundet med andre transeuropæiske transportruter som vist i bilag I, og
  - udstyret med omladningsanlæg til intermodal transport, eller hvis årlige trafikmængde er på mindst 500 000 tons fragt.«

2) Artikel 12 affattes således:

»Artikel 12

**Beskrivelse**

1. Søhavnene gør det muligt at udvikle søtransporten og udgør øernes maritime trafikbetjeningspunkter og sammenkoblingspunkterne mellem søtransporten og de øvrige transportformer. Her stilles udstyr og tjenesteydelser til rådighed for operatører inden for transport. Deres infrastruktur tilvejebringer en række tjenesteydelser for passagerbefordring og godstransport inden for Fællesskabet og til og fra tredjelande, herunder færgeoverfarter og søtransport over kortere og længere afstande, inklusive kystsejlad.

2. De søhavne, der indgår i nettet, svarer til en af kategorierne A, B og C, som defineres således:

- Søhavne af international betydning: havne med en samlet årlig trafikmængde på mindst 1,5 mio. tons fragt eller 200 000 passagerer, som, medmindre det er umuligt, er forbundet med dele af det transeuropæiske transportnet på landjorden, og som derfor spiller en vigtig rolle for den internationale søtransport.
- Søhavne af betydning for Fællesskabet, som ikke falder ind under kategori A: disse havne har en samlet årlig trafikmængde på mindst 0,5 mio. tons fragt eller mellem 100 000 og 199 999 passagerer, som, medmindre det er umuligt, er forbundet med dele af det transeuropæiske transportnet på landjorden, og som er udstyret med de nødvendige omladningsanlæg for søtransport over korte afstande.
- Regionale havne: disse havne opfylder ikke betingelserne for kategori A og B, men er beliggende i ømråder eller i områder i den ydre eller yderste periferi og varetager søforbindelsen mellem disse regioner indbyrdes og/eller med Fællesskabets centrale regioner.

Søhavne i kategori A er angivet på de vejledende kort i skitseplanerne i bilag I, afsnit 5, der bygger på de seneste havneoplysninger.

3. Ud over de i artikel 7 fastsatte kriterier skal havneprojekter af fælles interesse og relateret til havne, der indgår i det transeuropæiske net af søhavne, opfylde kriterierne og specifikationerne i bilag II.«

3) Artikel 14 affattes således:

»Artikel 14

**Beskrivelse**

Det transeuropæiske net for kombineret transport omfatter:

- jernbaner og indre vandveje, som er egnet til kombineret transport, og søveje som i forbindelse med vejstrækninger til eventuel for- og eftertransport, der er så korte som muligt, tillader fjerntransport af gods
- intermodale terminaler, der har anlæg til omladning mellem jernbaner, vandveje, søveje og veje
- midlertidigt rullende materiel, når endnu ikke tilpassede infrastrukturer kræver det.«

4) Artikel 19 affattes således:

»Artikel 19

**Specifikke projekter**

Bilag III indeholder en vejledende oversigt over de projekter, der er fastlagt i bilag I og II og i andre bestemmelser i denne beslutning, og som Det Europæiske Råd i Essen i 1994 og Det Europæiske Råd i Dublin i 1996 tillagde særlig betydning.«

5) Bilag I ændres således:

- I indholdsfortegnelsen:
  - ændres titlen på afsnit 4, »Indre vandveje«, til: »Indre vandveje samt flod- og kanalhavne«
  - affattes afsnit 5 således:

»Afsnit 5: Søhavne — Kategori A

5.0. Europa

5.1. Østersøen

5.2. Nordsøen

5.3. Atlanterhavskysten

5.4. Det vestlige Middelhav

5.5. Det østlige Middelhav«

— udgår punkt 7.2 i afsnit 7 »Kombineret transport«.

b) Med hensyn til de kort, der svarer til afsnit 4 og 5:

— erstattes det kort, der illustrerer afsnit 4, af det kort, der findes i bilaget til denne beslutning. Disse kort viser ligeledes de flod- og kanalhavne, der er udstyret med omladningsanlæg til kombineret transport, og de erstatter det kort, der illustrerer punkt 7.2

— indsættes de kort, der illustrerer afsnit 5, og som er vist i bilaget til nærværende beslutning

6) Bilag II ændres således:

a) I afsnit 4 affattes afsnittet vedrørende flod- og kanalhavne således:

**»Flod- og kanalhavne**

Projekter af fælles interesse bør kun omfatte infrastrukturer, der er åbne for alle brugere uden forskelsbehandling.

»Afsnit 5

**Søhavne**

1. Fælles betingelser for projekter af fælles interesse vedrørende søhavne inden for nettet

Projekter af fælles interesse bør kun omfatte infrastrukturer, der er åbne for alle brugere uden forskelsbehandling.

Ethvert projekt, der vedrører følgende arbejder, anses for at være et projekt af fælles interesse: opførelse og vedligeholdelse af alle elementer i transportsystemet, som normalt er åbent for alle brugere på havneområdet, samt dets forbindelser til det nationale og internationale transportnet. Dertil hører især udvikling og vedligeholdelse af arealer til erhvervsformål og andre havnerelaterede formål, anlæggelse og vedligeholdelse af vej- og jernbaneforbindelser, anlæggelse og vedligeholdelse, herunder udgravning, af adgangsveje og af de øvrige vandarealer i havnen, opførelse og vedligeholdelse af navigationshjælpeudstyr, transportstyrings-, kommunikations- og informationssystemer i havnen og dens adgangsveje.

2. Specifikationer af projekter af fælles interesse vedrørende nettet af søhavne

Ethvert projekt, der opfylder følgende specifikationer, anses for at være et projekt af fælles interesse:

Foruden de projekter, som vedrører de i bilag I anførte forbindelser og flod- og kanalhavne, betragtes som projekt af fælles interesse ethvert infrastrukturprojekt, der vedrører én eller flere af følgende kategorier:

1. Adgang til havnen ad vandveje.
2. Havneinfrastruktur inden for havneområdet.
3. Anden transportinfrastruktur inden for havneområdet.
4. Anden transportinfrastruktur, der forbinder havnen med de forskellige bestanddele af det transeuropæiske net.

Ethvert projekt, som vedrører følgende arbejder, betragtes som et projekt af fælles interesse: opførelse og vedligeholdelse af alle elementer i transportsystemet, som normalt er åbent for alle brugere på havneområdet, samt dets forbindelser til det nationale og internationale transportnet. Dertil hører især udvikling og vedligeholdelse af arealer til erhvervsformål og andre havnerelaterede formål, anlæggelse og vedligeholdelse af vej- og jernbaneforbindelser, anlæggelse og vedligeholdelse, herunder udgravning, af adgangsveje og af de øvrige vandarealer i havnen, opførelse og vedligeholdelse af navigationshjælpeudstyr, transportstyrings-, kommunikations- og informationssystemer i havnen og dens adgangsveje.«

b) Afsnit 5 affattes således:

Projektets specifikationer	Havnekategorier
<b>I. Fremme af short sea-skibsfart</b>	
Den nødvendige infrastruktur til udvikling af short sea-skibsfart og sø-/flodtransport	Projekter vedrørende havne, der tilhører kategori A
<b>II. Adgang til havne</b>	
Adgang til havnen ad søvejen eller indre vandveje	Projekter vedrørende havne, der tilhører kategori A og B
Permanente adgangsmuligheder til havne i Østersøen, der er beliggende på ca. 60° nordlig bredde og nordligere, herunder udgifter til anskaffelse af udstyr til isbrydning om vinteren	Projekter vedrørende havne, der tilhører kategori A, B og C
Tilvejebringelse eller forbedring af adgangsmuligheder til og fra oplandet, hvorved havnen forbindes med de forskellige elementer i det transeuropæiske transportnet, gennem jernbane- og vejforbindelser og forbindelser ad indre vandveje	Projekter vedrørende havne, der tilhører kategori A
Udbygning af de eksisterende adgangsmuligheder til og fra oplandet, hvorved havnen forbindes med de forskellige elementer i det transeuropæiske transportnet, gennem jernbane- og vejforbindelser og forbindelser ad indre vandveje	Projekter vedrørende havne, der tilhører kategori A og B
<b>III. Havneinfrastruktur inden for havneområdet</b>	
Udbygning af havneinfrastrukturen for at forøge den intermodale effektivitet	Projekter vedrørende havne, der tilhører kategori A og B
Opgradering af havneinfrastrukturen, især i havne på øer og i perifere og meget afsides beliggende regioner	Projekter vedrørende havne, der tilhører kategori C
Udvikling og installering af styrings- og informations-systemer såsom EDI (elektronisk dataudveksling) eller andre intelligente systemer til styring af godstransport og passagerbefordring, hvor der anvendes integreret teknologi	Projekter vedrørende havne, der tilhører kategori A, B og C
Udvikling af havneinstallationer til modtagelse af affald	Projekter vedrørende havne, der tilhører kategori A, B og C

«

c) Afsnit 7, andet og tredje led, affattes således:

— anlæggelse eller udbygning af centre for omladning mellem landtransportformer, herunder indretning af omladningsfaciliteter i terminalen med de tilsvarende infrastrukturer

— udbygning af havneområder, som gør det muligt at udvikle eller forbedre den kombinerede transport mellem søtransport og bane, indre vandveje eller veje.

7) Bilag III ændres således:

a) Overskriften affattes således:

»Liste over de 14 projekter, som blev vedtaget af Det Europæiske Råd i Essen i 1994 og Det Europæiske Råd i Dublin i 1996«

b) Punkt 8 (»Motorvej Lissabon-Valladolid«) affattes således:

»8. Multimodal forbindelse mellem Portugal/Spagnien og resten af Europa ved udbygning af jernbane-, vej-, søfarts- og luftfartsforbindelserne i de tre følgende iberiske korridorer:

— Galicien (La Coruña)/Portugal (Lissabon)

*Artikel 2*

Denne beslutning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

— Irún/Portugal (Valladolid-Lissabon)

*Artikel 3*

— syd-vest-korridoren (Lissabon-Sevilla)«.

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. maj 2001.

*På Europa-Parlamentets vegne*

N. FONTAINE

*Formand*

*På Rådets vegne*

M. WINBERG

*Formand*



BILAG

»BILAG I

AFSNIT 4

**Indre vandveje samt flod- og kanalhavne**







02/2001

4.0



**Indre vandveje**

— Eksisterende

- - - Planlagt

**Havne**

● Flod- og kanalhavne/Søhavne

▲ Flod- og kanalhavne med omladningsanlæg til kombineret transport

● Øvrige flod- og kanalhavne

— Jernbaner

— Veje

0 400 800 Kilometer





02/2001

4.1a







02/2001

4.1b







02/2001

4.2



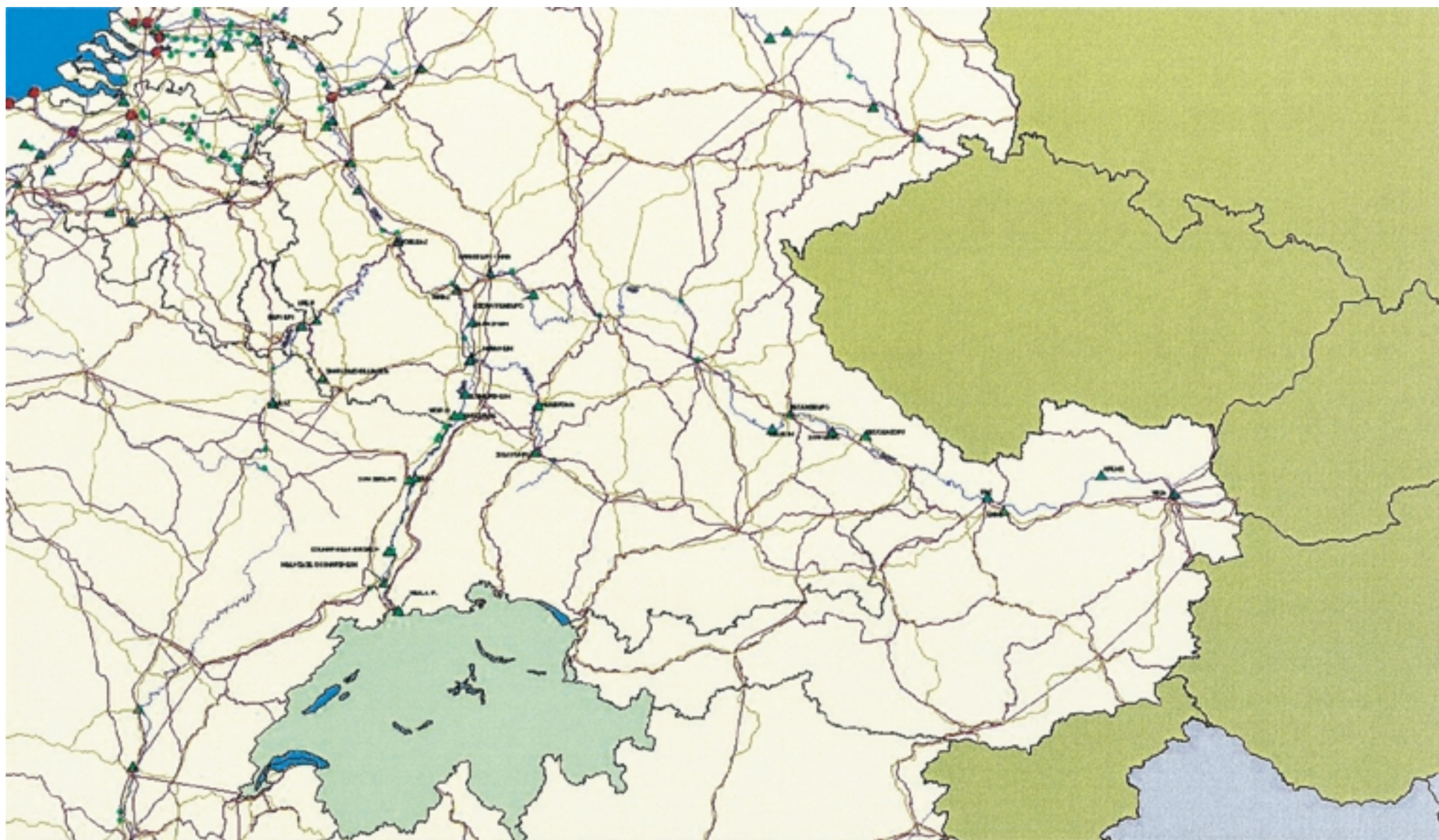






02/2001

4.3

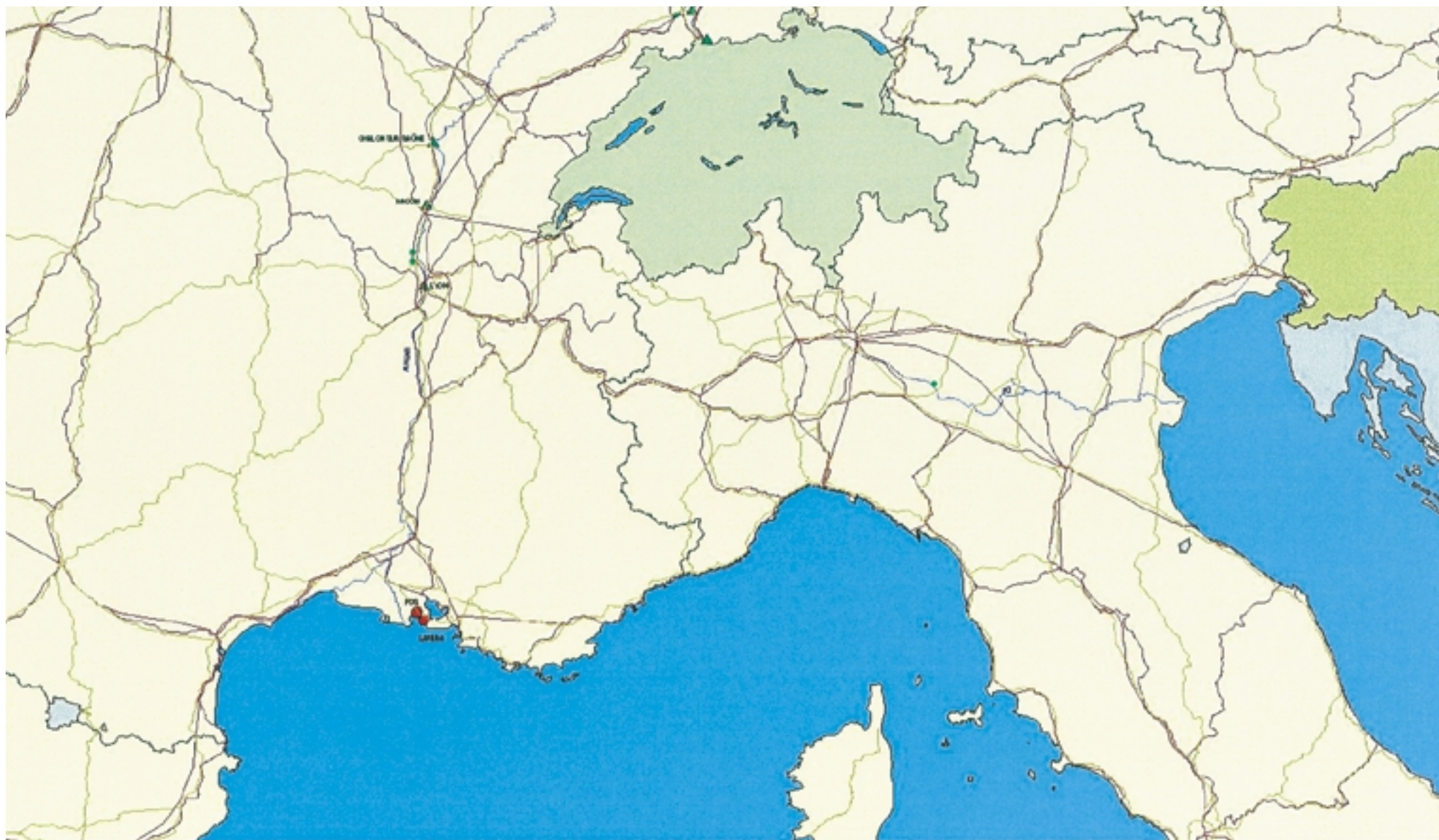






02/2001

4.4









**AFSNIT 5**

**Søhavne — Kategori A**







02/2001

5.0



Indre vandveje  
Eksisterende      Planlagt

Havne  
Flod- og kanalhavne      Flod- og kanalhavne/  
Søhavne

Jernbaner

Veje

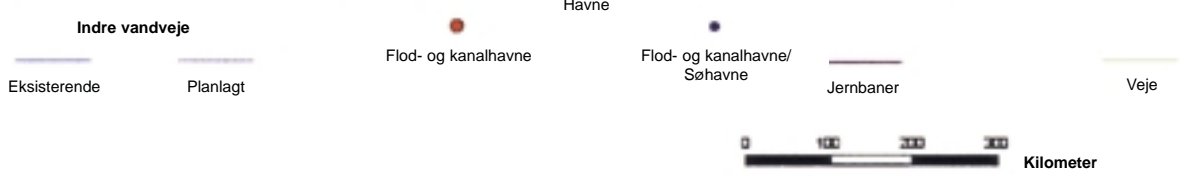
0 200 400 600  
Kilometer





02/2001

5.1







02/2001

5.2







02/2001



Indre vandveje  
 Eksisterende      Planlagt

Havne  
 ● Søhavne  
 ● Flod- og kanalhavne/Søhavne

Jernbaner      Veje



Kilometer







02/2001

5.4







02/2001

5.5



**Erklæring fra Kommissionen**

Kommissionen har til hensigt ved den næste revision af beslutning 1692/96/EF at fremlægge et forslag om at optage Elbe-Lübeck Kanal og Twente-Mittellandkanal i nettet for de indre vandveje.

---